



### Redacción Aularia

Grupo Comunicar  
info@aularia.org

#### **Sensus. El Universo en sus ojos**

*El primer comic mexicano que mezcla braille y la narrativa visual clásica del género*

*Jorge Grajales (escritor) y Bernardo Fernández (ilustrador)*

*Havas Sports & Entertainment.*

*México DF*

*16 pp*

Con el cómic en Braille se busca sensibilizar a los lectores ante la población ciega y al mismo tiempo introducir a los débiles visuales al entretenimiento literario, un ámbito del que son relegados, según sus creadores. En él unos pequeños puntos en relieve aparecen como estrellas en viñetas negras que, por momentos, parecen un lenguaje extraterrestre que remueve los sentidos.

Los ciegos son «una población descalificada por el resto de la sociedad por desconocimiento», y su objetivo, según los autores, es «que la gente visibilice a aquellas personas que no han sido tomadas en cuenta, que son invisibles y que el comic les haga ver (al resto), aunque sea un poquito, los retos que tienen estas personas para desempeñarse en su día a día».

El comic relata la historia de un astronauta que sufre una falla en su nave y aterriza en un planeta habitado por criaturas que no tienen ojos. El astronauta va perdiendo la vista pero los extraterrestres le enseñan que el mundo se puede percibir por medio de otros sentidos.

El argumento se desarrolla en 16 páginas. Los folios impares relatan la historia desde el punto de vista del astronauta, mientras que los pares tienen viñetas negras con textos breves en braille. Al final se incluye el alfabeto en braille para quienes no conocen este lenguaje, pues la historia se entiende en su totalidad leyendo ambas versiones.

Los autores llevan la experiencia de lo que sería un comic a través del braille y muestran también que la historieta es una herramienta poderosa para comunicar esta clase de cuestiones sociales. De alguna forma, ponen a los no ciegos en la situación de quien no ve. Jorge Grajales, el escritor, está afectado visualmente por un queratocono avanzado, una enfermedad adelgaza la córnea y reduce la visión. Para Grajales su enfermedad le ha permitido tener una mayor empatía con la población ciega.

En la parte visual los creativos aprovecharon la impresión en relieve de los textos en braille para incorporarlo «como estrellas». En la parte de la narración el braille les impuso retos por la brevedad que requiere por su naturaleza binaria y que no todas las palabras pueden traducirse a él.

El proyecto fue auspiciado por el Nacional Monte de Piedad de México, que subsidió los costos de impresión y donará un par de lentes para niños con debilidad visual por cada ejemplar que se venda. El tiraje consta de 3.000 ejemplares y cada cómic tiene un costo de 30 pesos mexicanos (unos dos dólares).

Ya se habían realizado experimentos similares. En 2013, en Estados Unidos se lanzó «Life», un comic para ciegos con representaciones iconográficas abstractas impresas en relieve pero sin diálogos. En México, en 2007 se publicó «El libro negro de los colores», un ejemplar con páginas negras e imágenes en relieve y textos en braille que describen cómo un ciego percibe los colores.

«Era como escribir tuits, a lo mucho cada viñeta debe tener 160 caracteres para poder ser escrita en braille, además la descripción de los colores también fue muy importante y difícil, pero contamos con la ayuda de muchos», afirma Grajales, que aprendió un poco de braille para hacer la traducción correcta de la historia. Esperan facilitar que la población con discapacidad visual tenga acceso al entretenimiento literario.

«Era como escribir tuits, a lo mucho cada viñeta debe tener 160 caracteres para poder ser escrita en braille, además la descripción de los colores también fue muy importante y difícil, pero contamos con la ayuda de muchos», afirma Grajales, que aprendió un poco de braille para hacer la traducción correcta de la historia. Esperan facilitar que la población con discapacidad visual tenga acceso al entretenimiento literario.